KOI SURU NANTE KITE NAI

Chapter 2

JAWS AVELYS TRANSLATION SPARKS
PROOFREAD SNAXIA CLEAN AKA-CHAN
TYPESET PHANZANU QUALITY AVELYS

SHOUJOHEART.COM

Relatable voices for a stray woman around her thirties, one after another!
Serialization chapter two, 35p♥
I don't want to become an "alpha female"!
The struggling Kanna's savior (?) is Haruki, a deceivingly "efficient man."
He always has a nonchalant expression on his face, but... he's unexpectedly resolute?!
2nd Note because it is "rejected"
A Hero's Qualification
KOI SURU NANTE KITE NAI
Kanna begins to feel uncertain and insecure about her own work when a cute and capable junior appears. Her plain co-worker Haruki starts training her on the job and even though she's completely at his mercy she starts a fresh new everyday life. However he tells her "Why don't we start getting serious?" — so does that mean even more starting now?! Even though she's scared of the tough Haruki she starts to have an interest in him...??
Muro Tata

T/N: While an "alpha female" in English is not necessarily a bad thing, in this case the Japanese (semi) equivalent form "Otsubone" refers to a veteran female employee who is usually in charge of a section, and is bossy and controlling over others.
I DON'T WANT TO BECOME AN ALPHA FEMALE.*
THIS IS THE PRODUCT'S STANDARD AND THIS IS THE DATA.
USE THE OLD ONES FOR REFERENCE AND TRY TO COME UP WITH A PROMOTIONAL PLAN.
O... OKAY.
NODA HARUKI (26), OF THE SALES PROMOTION DEPARTMENT, WHO IS CURRENTLY TRAINING ME AT WORK,
IS VERY GOOD AT HIS JOB. HIS PRINCIPLE IS "EFFICIENCY" AND HE DOESN'T WASTE TIME DOING FUTILE THINGS, YET...
Ah, I see
I THINK THE BIGGEST ISSUE IS THAT I DON'T KNOW HOW TO DO THAT.
BB BUMP
BB BUMP
Whoa
IT'S AN ACTUAL SALES PROMOTION JOB.
I wonder if I'll be able to do it
BB BUMP
BB BUMP

WHAT'S UP WITH THAT SMILE?! SO SCARY!!!
YOU DON'T HAVE TO BE NERVOUS.
FOR SOME REASON, HE SUDDENLY BECAME VERY PROACTIVE ABOUT MY TRAINING.
IT'S YOUR FIRST TIME, SO YOU CAN DO AS YOU WANT.
AH, YES!
EEK!
WELL I MEAN....
I don't know. It's scary.
...WHY ARE YOU SO SCARED?

WELL.
Ho.....
HOW SHOULD I PUT THIS... TO HAVE SOMEONE LIKE YOU, WHO DOESN'T WASTE HIS TIME DOING FUTILE THINGS, SMILE AND BE SO KIND JUST MAKES ME SCARED...
SUSPI CIOUS
TO BE HONEST, I THINK IT'LL BE EASIER FOR YOU TO LEARN THE ROPES AND YOUR WEAK-NESSES IF YOU END UP FAILING BIG TIME.
Nonchalant.
shrug
Welcome back!! Noda-kun
AH THAT'S RIGHT, IT'S THIS FEELING... ♡
Whew

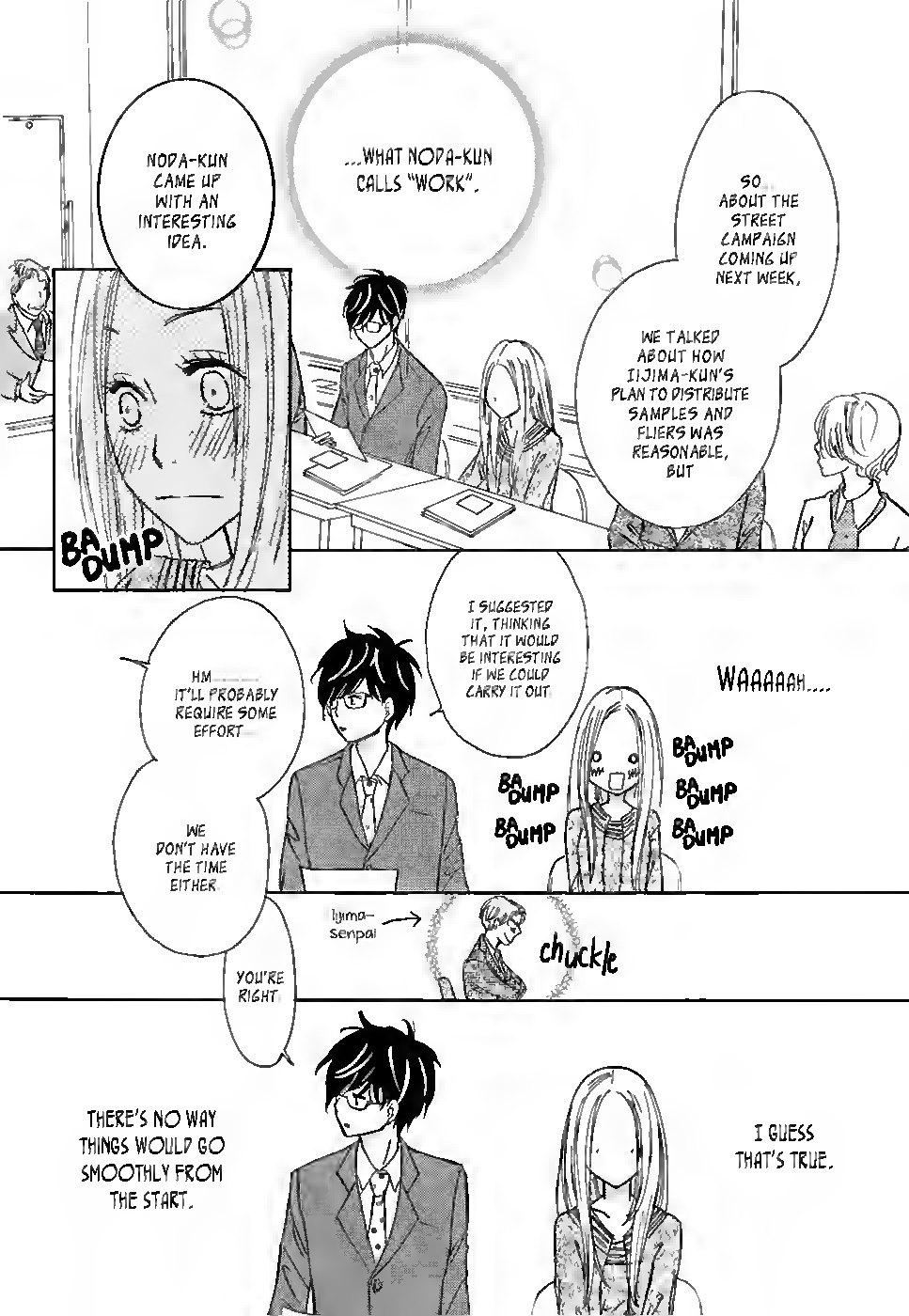
GASP
.....HEY!!
HE PISSES ME OFF AFTER ALL!!!
AREN'T YOU SUPPOSED TO AT LEAST SAY "DO YOUR BEST" IN THESE KINDS OF SITUATIONS?!
EVEN IF YOU DON'T MEAN IT!
↑ is that really okay?
HUH? NO WAY, IT'S TROUBLE-SOME
BAM BAM
WHISPER
IS "THAT" OKAY?
Slide Slide Slide
"THAT"?
BY THE WAY,
Damnit... I'll show you!
CLENCH

I CAN HEAR YOU, YOU STUPID WOMAN!!!
"That"
WHISPER
I MEAN, YOU CORNERED YOUR SENIOR AGAINST THE WALL
AND YOU DIDN'T DIRECTLY SINGLE HIM OUT, BUT YOU PRETTY MUCH CALLED HIM A "PERSON WITH NO GROWTH", YOU KNOW? I'LL BE GONE IN A WEEK, BUT WHAT ARE YOU GONNA DO?
WHISPER
WHISPER
Nn...

NODA-KUN IS
I'VE BEEN THINKING ABOUT IT PROPERLY, SO IT'S OKAY
THE NEXT DAY
A MYSTERIOUS GUY.....
AH, YES!
HMOOM
WHAT ARE YOU LOOKING AT?

BADUMP
BADUMP
BADUMP
BADUMP
BADUMP
BADUMP
BADUMP
BADUMP
BADUMP
BADUMP
IT'S NO GOOD.
Silence...
THE PROPOSAL SHE SPENT THE ENTIRE NIGHT MAKING
SHOWING ANOTHER PERSON SOMETHING I WORKED MY ABSOLUTE BEST ON IS ABSOLUTELY NERVE-WRACKING.
I feel sick
This part is a bit excessive, so change it to this
Ooooh!
CAN I MAKE SEVERAL SMALL ADJUST-MENTS?
NOD
NOD
NOD
ISN'T IT FINE?
Huh?

WHY ARE YOU GOING TO SUCH LENGTHS TO TEACH ME?
...HEY, NODA-KUN
And this sentence is a bit—
HA?
BECAUSE IT'S WORK.
What?
CREEPY.
I WANT TO KNOW...
You're right...
UHE HEHE HEHE
gulp


...WHAT NODA-KUN CALLS "WORK".
NODA-KUN CAME UP WITH AN INTERESTING IDEA.
BA DUMP
SO... ABOUT THE STREET CAMPAIGN COMING UP NEXT WEEK,
WE TALKED ABOUT HOW IIJIMA-KUN'S PLAN TO DISTRIBUTE SAMPLES AND FLIERS WAS REASONABLE, BUT
I SUGGESTED IT, THINKING THAT IT WOULD BE INTERESTING IF WE COULD CARRY IT OUT.
HM..... IT'LL PROBABLY REQUIRE SOME EFFORT...
WE DON'T HAVE THE TIME EITHER.
YOU'RE RIGHT.
WAAAAAH....
BA DUMP
BA DUMP
BA DUMP
BA DUMP
BA DUMP
Iijima-Senpai
chuckle
THERE'S NO WAY THINGS WOULD GO SMOOTHLY FROM THE START.
I GUESS THAT'S TRUE.

silence...
EVEN THOUGH IT'S "STATIONERY THAT EVERYONE CAN ENJOY TOGETHER"...
whisper
BUT
Huh?
HUUUUH...?
THEN LET'S GO WITH NODA-KUN'S IDEA.
W-w-w-what should I do, Noda-kun?!
DID I SAY THAT OUT LOUD...?!
SHE HAS A POINT.
THE IMPACT OF AN OPINION THAT'S DIFFERENT FROM THE REST
HUH?
WHAT DO YOU THINK? SHOULD WE TRY IT?
IT MIGHT BECOME A HOT TOPIC.
SHE MIGHT BE RIGHT
HUH?
By the way, who is she?
IGNORE
EEK!

HIS PLAN WAS APPROVED, SO WHY
..... ARE YOU MAD?
SIGH
IT'S NOTHING.
I WAS THINKING ABOUT USING THIS PLAN TO HELP SENPAI LOOK GOOD SO I COULD SOLVE THAT,
BUT MY PLAN BACKFIRED..
I have to come up with something else
ALSO, THIS EVENT IS TROUBLESOME
Wah..
He's in a bad mood
STAB
WAIT.

THAT'S RIGHT.
SO YOU USED ME?!
HOLD UP.
COULD IT BE THAT YOU LET ME DO IT SO THAT YOU COULD MAKE SENPAI LOOK GOOD?
USING A SINGLE ACTION IN ORDER TO PRODUCE THE MAXIMUM RESULTS
IS THE FOUNDATION OF BUSINESS
WH...
ANYWAYS, WE DON'T HAVE TIME.

IT'LL BE A GOOD LESSON FOR YOU TOO. YOU'LL BE KILLING TWO BIRDS WITH ONE STONE
TO THINK THAT I WANTED TO KNOW WHAT THIS PERSON CALLS "WORK"...
NOW THAT IT'S ALREADY BEEN DECIDED, I'LL MAKE SURE TO MAKE IT INTO AN EVENT WE CAN HOLD PROPERLY.
SHUDDER
I WAS AN IDIOT FOR THINKING SOMETHING LIKE THAT.
DO YOU THINK WE HAVE THE BUDGET FOR A MASCOT ...?!
But...!
SMACK
SMACK
IT'LL TAKE DOUBLE THE TIME AND EFFORT IF YOU USE THIS METHOD!
Waaah
I don't get it
DIS-TRIBUTING CANDY AND THE LIKES, REJECTED!
ROLL ROLL ROLL
Huh...!

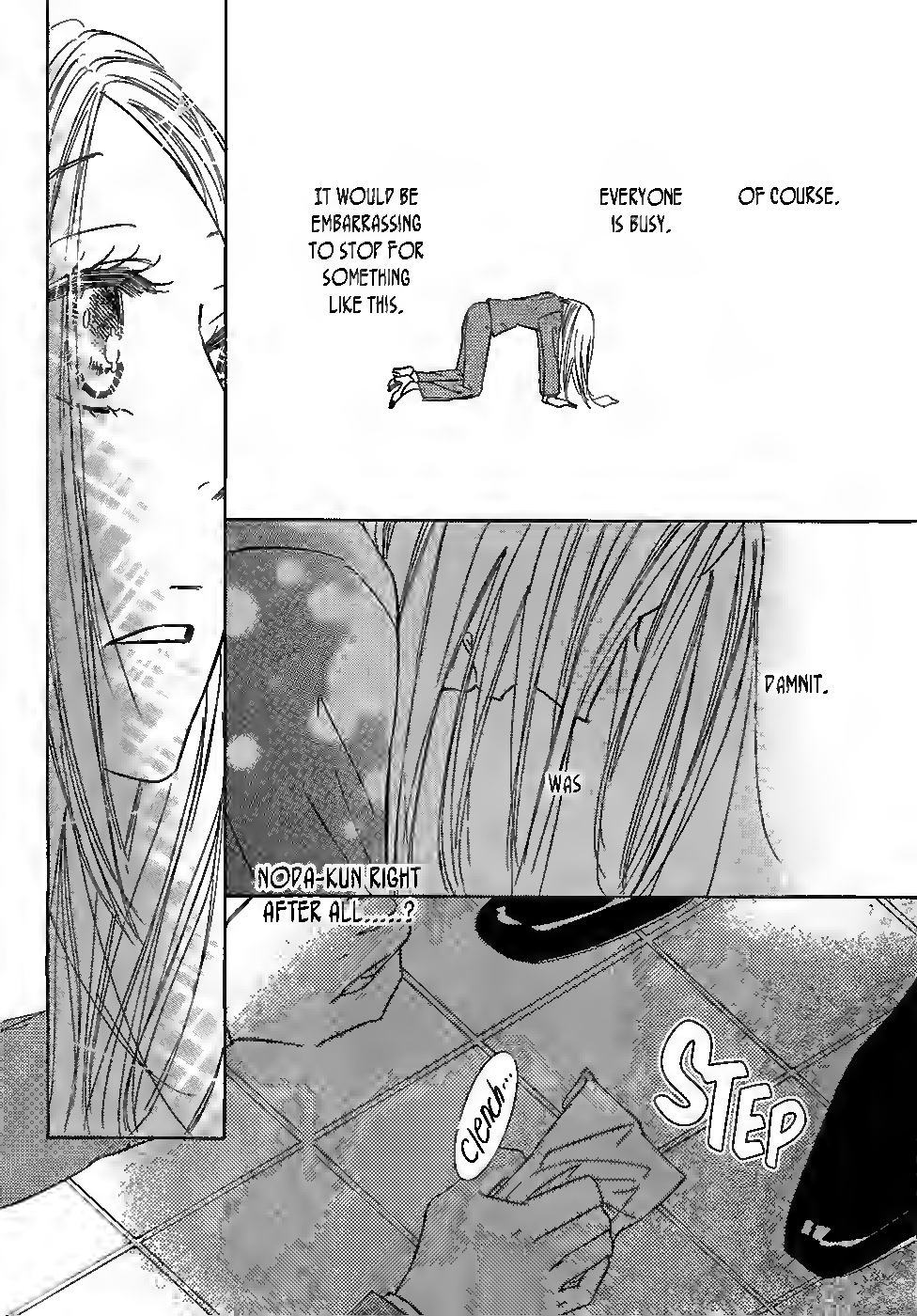
I CAN'T CATCH A BREAK WHEN IT COMES TO NODA-KUN'S WORK.....
LIMP
SOMEHOW, IT DOESN'T EVEN SEEM LIKE THE EVENT I WAS THINKING OF ANYMORE.
Hmph
IF WE HAD GONE WITH THE FUN EVENT YOU CAME UP WITH
I BELIEVE THE EVENT ITSELF WOULD HAVE COLLAPSED
THAT'S NOT WHAT I MEANT ..
WHAT IS IT THEN?

IS IT FUN FOR YOU, NODA-KUN?
I DON'T GET YOUR QUESTION.

YOU CAN'T WORK WHEN IT'S ONLY ABOUT HAVING FUN.
AND IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU WHETHER I'M HAVING FUN OR NOT
IS THAT SO?
STEP
I SEE

RUSTLE
I WONDER WHY I'M SO FRUSTRATED.
STEP
STEP
STEP
I WONDER WHY I'M SO SAD.

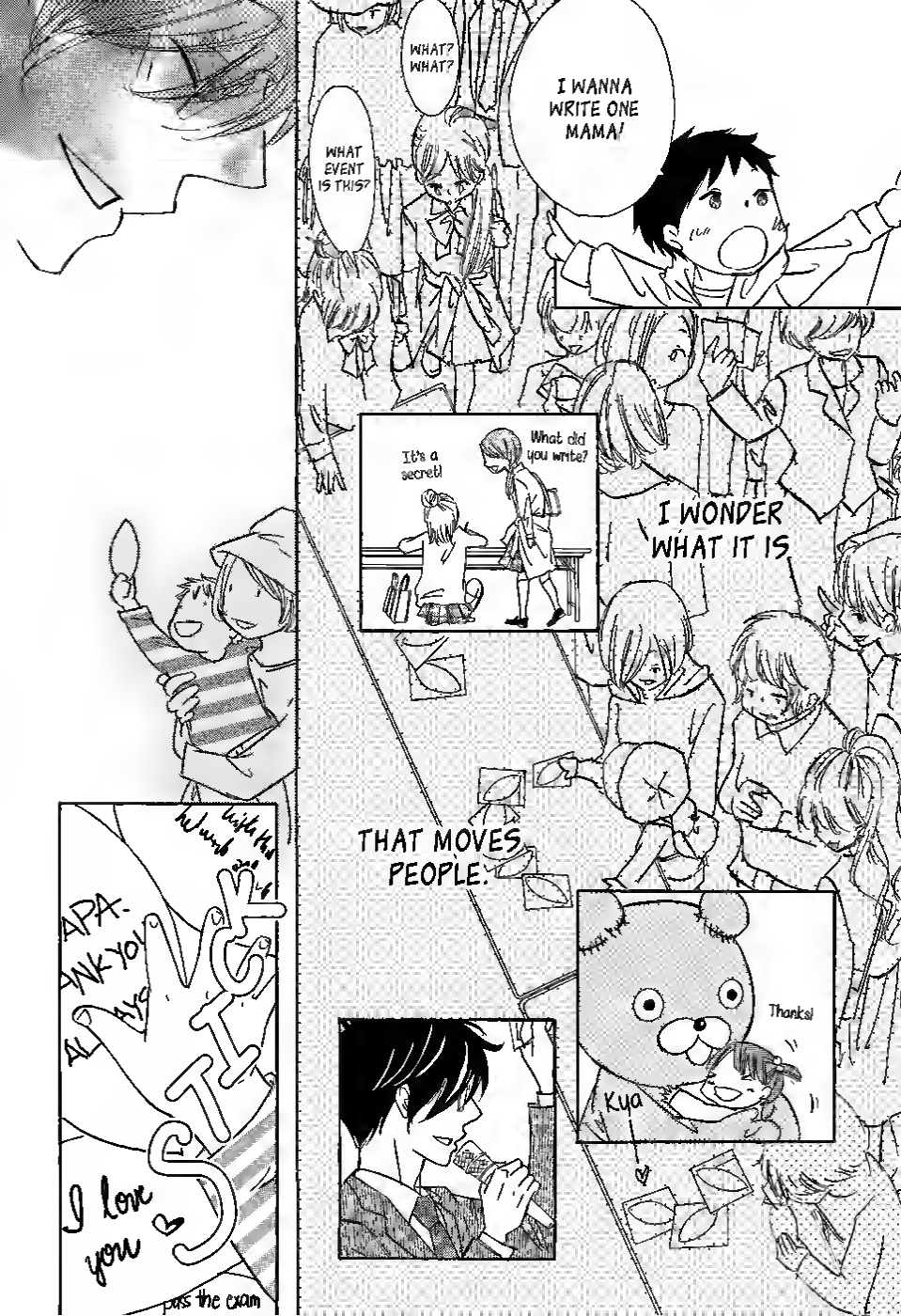
I WONDER WHAT I WAS EXPECTING...
PLEASE TRY OUT THE GENTLE FEEL OF THE "OLD TREE" CUTTER AND RULER MADE OUT OF SCRAP MATERIAL
THIS LEAF IS AN ECO-FRIENDLY POST-IT NOTE THAT COMES IN 50 DIFFERENT COLORS MADE OF 100% RECYCLED PAPER
THE "FOREST STATIONERY" SERIES IS STATIONERY THAT CONNECTS PEOPLE AND THE FOREST.
FORGET IT.
I'LL HAVE FUN, EVEN IF IT'S JUST ME.
EXCUSE ME!
WHY DON'T YOU WRITE A MESSAGE TO THE PERSON YOU LOVE AND STICK IT ONTO THE BIG TREE?
THIS IS THE "FOREST STATIONERY" SERIES.
THIS IS OUR NEWEST PRODUCT, THE "FOREST STATIONERY" SERIES!
rustle
BUMP
EXCUSE ME!


IT WOULD BE EMBARRASSING TO STOP FOR SOMETHING LIKE THIS.
EVERYONE IS BUSY.
OF COURSE.
DAMNIT.
WAS
NODA-KUN RIGHT AFTER ALL.....?
Clench...
STEP

WHAT ARE YOU DOING?
...THAT SHOULD BE MY LINE...

IRRITATED!!
YOU FIND THIS AMUSING, DON'T YOU?!?!
IT SUITS YOU♥
This is where the eyes are
YOU WERE THE ONE WHO REJECTED THE MASCOT IDEA!!
WHAT'S WITH THIS?! I CAN'T SEE AT ALL!
STOMP STOMP
Pffft
THERE WAS A BUNNY COSTUME IN THE WAREHOUSE THAT WAS USED FOR SOMETHING A LONG TIME AGO,
SO I FIXED ITS EARS AND MADE IT INTO A BEAR.
That's why it's pink.
Prick
Prick
Prick
Prick

TO EVERYONE WALKING BY...
WHY IS HE SERIOUS WHEN IT COMES TO THIS KIND OF THING?!
THIS IS MOMO-CHAN. THE PINK BEAR!
WELCOME TO THE STATIONERY FOREST.
WHAT KIND OF SETUP IS THAT?!
Shine~
MOMO-CHAN STANDS OUT A LOT, SO SHE CAN'T HIDE WITHOUT ANY LEAVES.
THE TREES IN THE FOREST HAVE WITHERED AND LOST ALL OF THEIR LEAVES
LET US MAKE THE TREE GREEN AGAIN BY WRITING MESSAGES ON THE LEAVES.
So embarrassing~

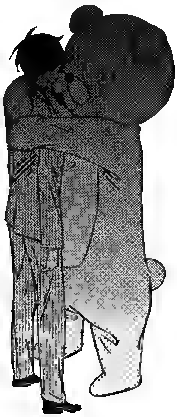

I WANNA WRITE ONE MAMA!
WHAT? WHAT?
WHAT EVENT IS THIS?
What did you write?
It's a secret!
I WONDER WHAT IT IS
THAT MOVES PEOPLE.
Thanks!
Kya
APA-
NK YOU
STICK
I love you
pass the exam

EVEN THOUGH HE SAID "IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU"……
WE'VE RUN OUT OF POST-IT NOTES!
SO MANY PEOPLE!
WE DID IT.

Runs...
PS
HEY...
WE DID IT!

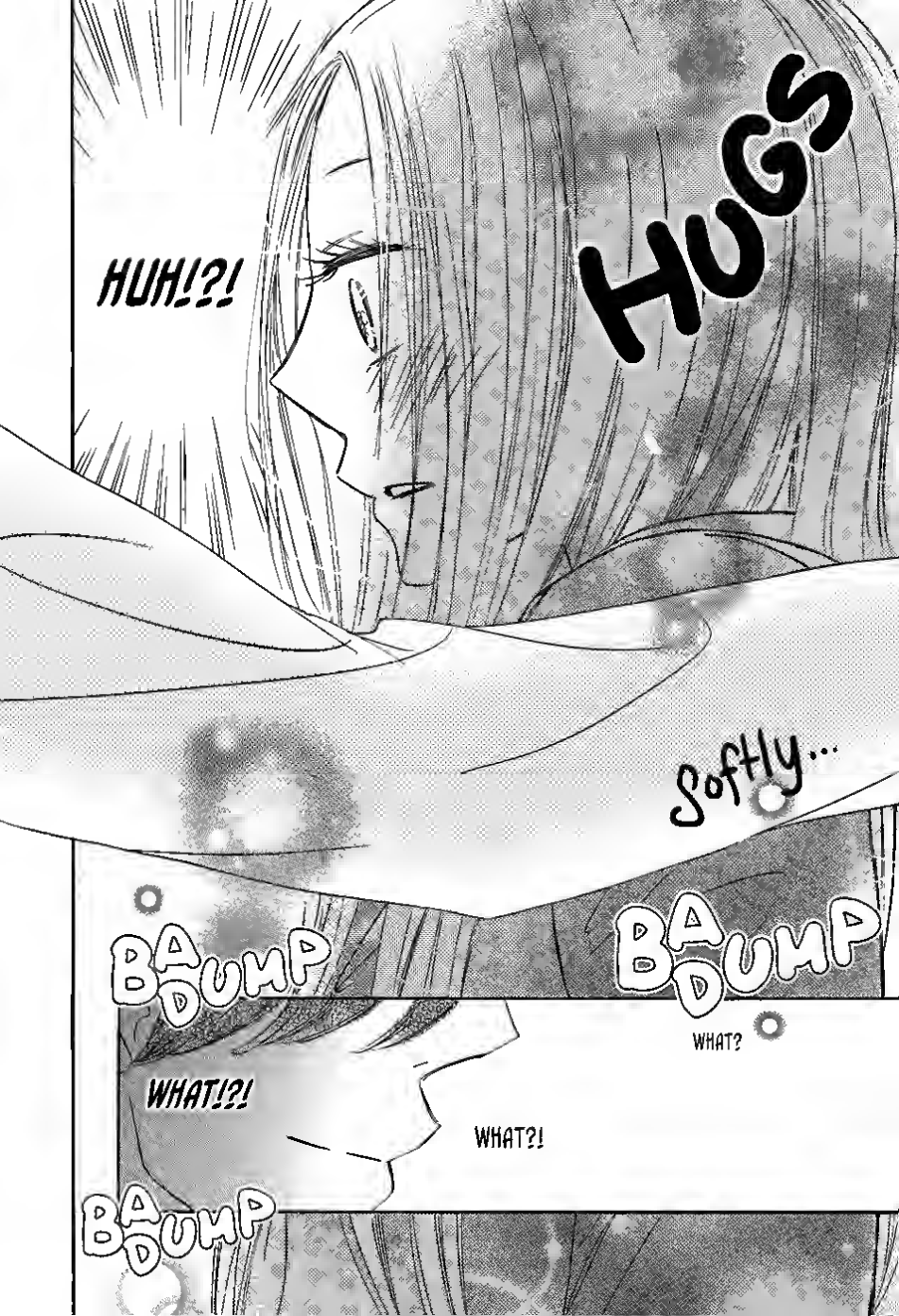
I HUGGED HIM WITHOUT THINKI--...

WAH.....



WHAT SHOULD I DO.....

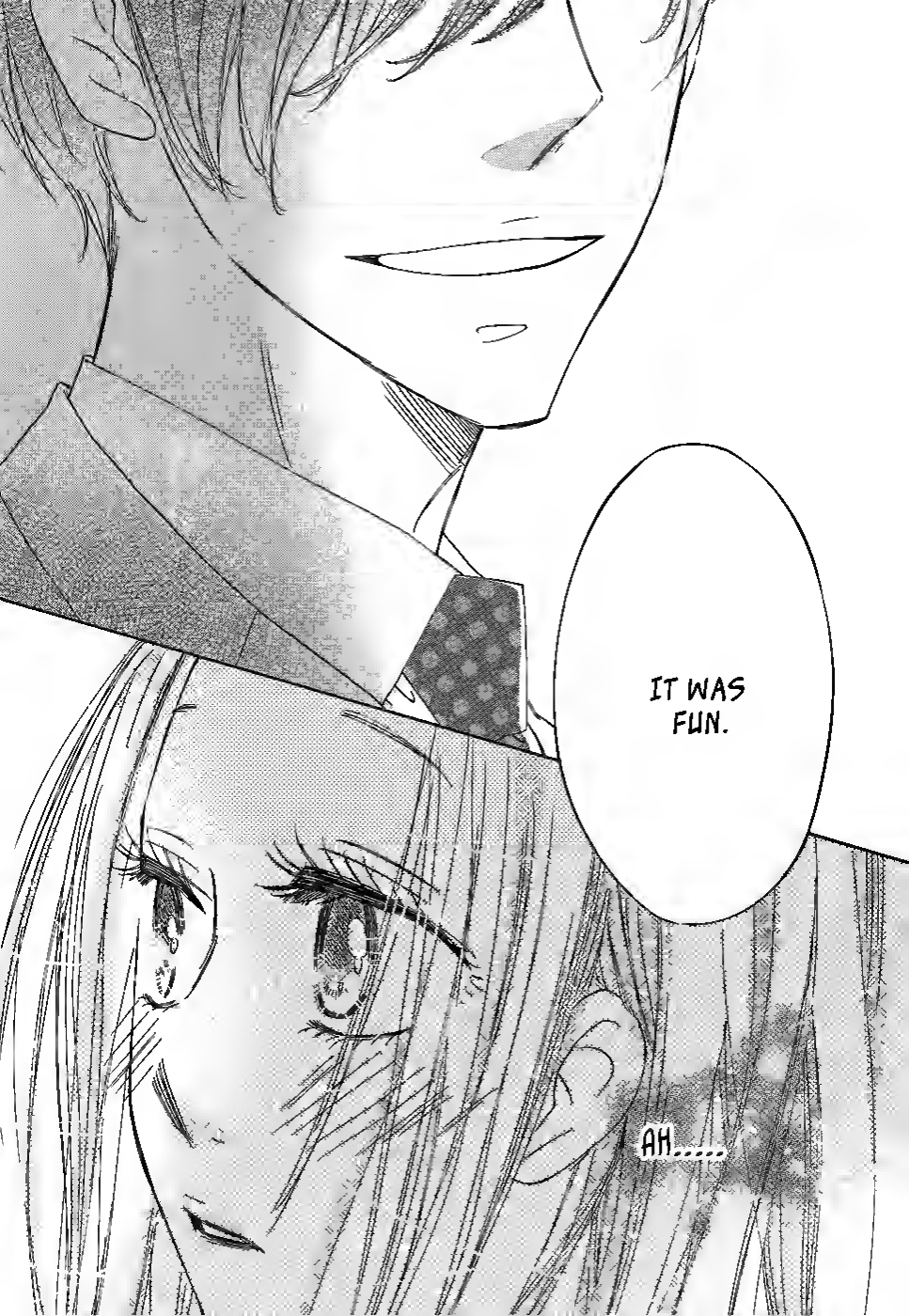
NN-----?

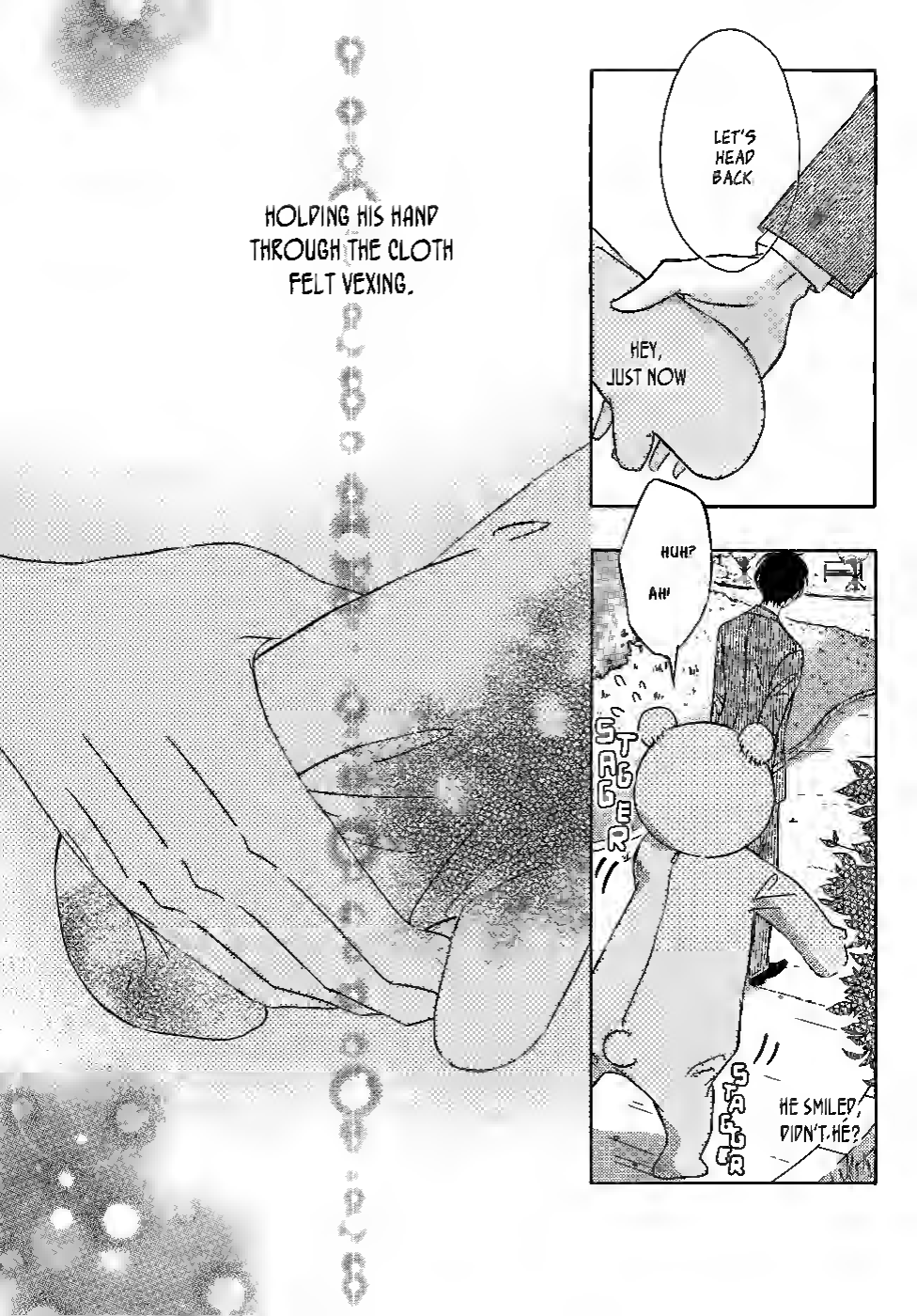

HUH!?!
HUGS
Softly...
BA DUMP
BA DUMP
WHAT?
WHAT!?!
WHAT?!
BA DUMP

Kiss
BECAUSE OF THE COSTUME
BA DUMP
I CAN'T TELL WHAT'S GOING ON AT ALL!
KYAA...!!
Clap
Clap
Clap

I DON'T REMEMBER ANYTHING AFTER HUGGING NODA-KUN.
SHAKE SHAKE SHAKE
WHY DON'T YOU TAKE THAT OFF?
THE FIRST EVENT OF MY LIFE ENDED, BUT
I'M TOO SCARED TO FACE HIM....!
I...I'M DRENCHED DOWN TO MY UNDERWEAR, SO...
With sweat
AH, IS THAT SO
THE REASON WE WERE ABLE TO SUCCEED
WAS BECAUSE YOU WERE THERE.

SHAKEN
THERE ARE NO FAILURES WHEN IT COMES TO MY METHODS, BUT IT DOESN'T PRODUCE ANYTHING NEW EITHER
VIEWS LIKE YOURS THAT AREN'T RESTRICTED BY LOGIC ARE NECESSARY...
IMPLEMENTING THOSE VIEWS TO MAKE THEM POSSIBLE IS TROUBLESOME THOUGH...
I'm sorry.
IT'S TROUBLESOME, BUT...


IT WAS FUN.
AH.....


LET'S HEAD BACK.
HEY, JUST NOW
HUH?
AH!
STAGGER
STAGGER
HE SMILED, DIDN'T HE?
HOLDING HIS HAND THROUGH THE CLOTH FELT VEXING.

G-G-G-GOOO MORNING!
FREEZE
MORNING
IT MIGHT BE TOO LATE TO ASK MYSELF THIS,
BA BUMP
BUT, I...
...HUGGED THIS PERSON, DIDN'T I?
I WONDER WHAT HE DID WHEN I HUGGED HIM
BBump
BBump
BBump

IT LOOKS LIKE YESTERDAY'S EVENT HAD AN AMAZING RESPONSE ONLINE!
WELL WELL, YOU TWO! WE'VE BEEN FLOODED BY INQUIRIES ALL MORNING!
PAT
PAT
PAT
HA HA HA HA HA
MATSUMOTO-KUN, WHY DON'T YOU TAKE THE ROLE OF "MOMO-CHAN" AND JOIN THE SALES PROMOTION DEPARTMENT?
Huh?
Huh?
EHHHHH
WHAT'S WITH THIS DEVELOPMENT?
TO BE CONTINUED